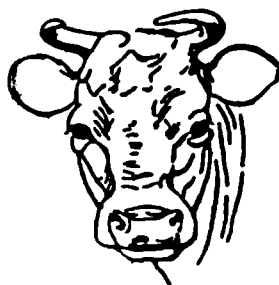


Ini Ya Mangkabakla'



Tagakaulo

Ini Ya Mangkabakla'



**Artwork courtesy of
SIL Literacy Department**



SUMMER INSTITUTE OF LINGUISTICS - Philippines, Inc.
TRANSLATORS 1998 PUBLISHERS

**Published
in cooperation with the
Commission on Philippine Languages
and the
Department of Education, Culture and Sports
Manila, Philippines**

**Additional copies of this publication
may be obtained from:
Book Depository
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila**

**This book or any part thereof may be copied or adapted
and reproduced for use by any entity of the Department
of Education, Culture and Sports without permission
from the Summer Institute of Linguistics. If there are
other organizations or agencies who would like to copy
or adapt this book we request that permission first be
obtained by writing to:**

**Summer Institute of Linguistics
P.O. Box 2270 CPO
1099 Manila**

**Tagakaulo
These are Big Things**

**10.40-1298-3C 54.20P-986055N
ISBN 971-18-0331-3**

**Printed in the Philippines
SIL Press**



**REPUBLIC OF THE PHILIPPINES
DEPARTMENT OF EDUCATION, CULTURE
AND SPORTS**

Meralco Avenue, Pasig, Metro Manila

OFFICE OF THE SECRETARY

FOREWORD

The islands, forests, and mountains of our country are home to many distinct cultural communities, each with its own language and tradition. Their cultures are integral pieces of the beautiful mosaic that is the Filipino nation.

We owe a debt of gratitude to our countrymen from the cultural communities. Through the centuries their customs, languages, and noble spirit have contributed to the development of our national character. As we gain greater understanding of these cultures, we can only take greater pride in the remarkable richness of our Filipino heritage.

For these reasons, it is imperative that the languages and traditions of the Filipino cultural communities be preserved. This book, in the language of a cultural community, is intended to assist in that preservation. It is designed to build reading and comprehension skills and to expand knowledge through the medium of the reader's own language. This first language approach to learning builds pride in the mother tongue and makes reading a rewarding experience. The skills and confidence thus acquired help equip the reader to pursue further education in the national language.

The Department of Education, Culture and Sports is pleased to introduce this book, the most recent in a series designed to promote literacy in the cultural communities. In serving these communities, the good of the entire nation is served.

Andrew Gonzalez
ANDREW GONZALEZ, FSC
Secretary

Preface

This is one in a series of easy reading booklets provided for the purpose of helping new readers gain fluency in reading. The first half of the booklet is in the local vernacular of the pupil and the second half repeats the same content in Pilipino and in English.

In a primer the pupil learns the strategy of decoding words by means of recognizing letters and syllables. These books help the learner by providing practice in the strategy of responding to words, phrases and sentences as whole units, thus enabling them to gain fluency.

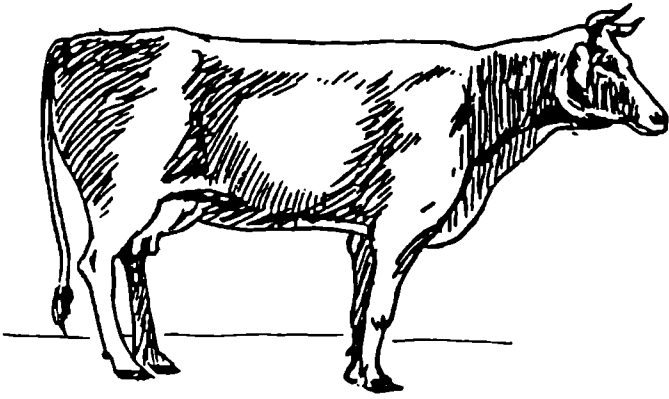
Francis and Barbara J. Dawson



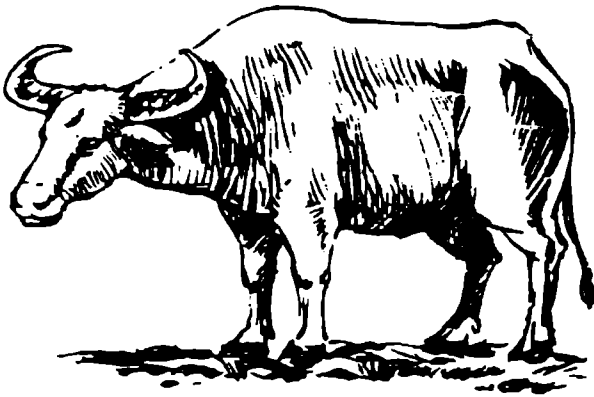
Dakula' ya balay ini.



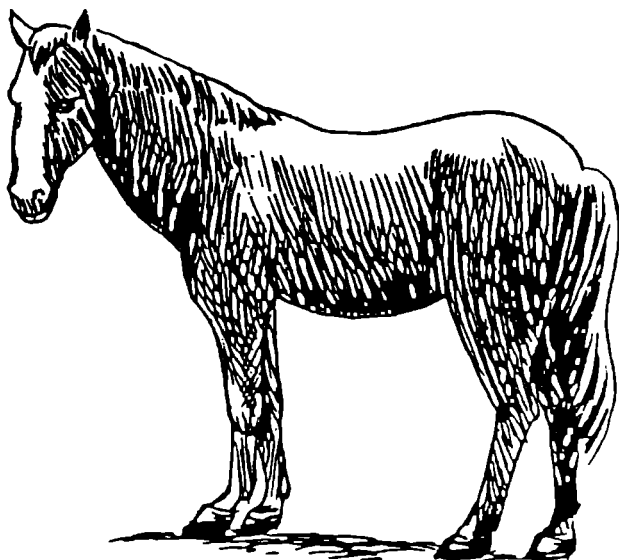
Dakula' ya kawuy ini.



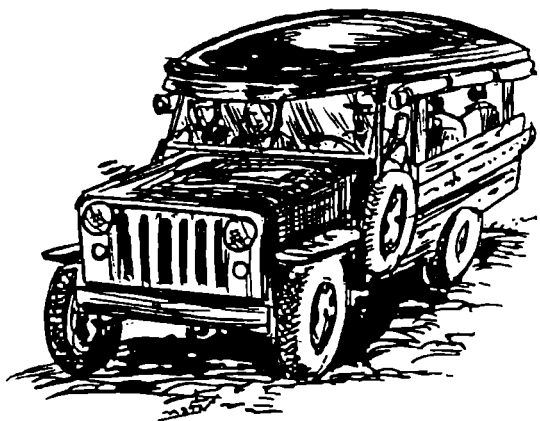
Dakula' ya baka ini.



Dakula' ya kalabaw ini.



Dakula' ya kuda' ini



Dakula' ya sakayan ini na dyip.

Dakula' ya balay.

Dakula' ya kawuy.

Dakula' ya baka.

Dakula' ya kalabaw.

Dakula' ya kuda'.

Dakula' ya sakayan na dyip.

Dakula' ya sakayan na trak.

Alag silan mangkabakla'.

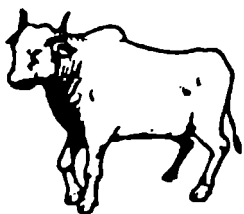
Ito ay Mga Malalaki



Malaki ang bahay na ito.



Malaki ang kahoy na ito.



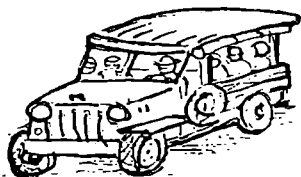
Malaki ang baka na ito.



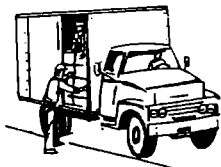
**Malaki ang kalabaw na
ito.**



Malaki ang kabayo na
ito.



Malaki ang sasakyang
dyip na ito.



Malaki ang sasakyang
trak na ito.

Pawang malalaki.

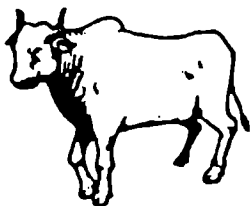
These are Big Things



This house is big.



This tree is big.



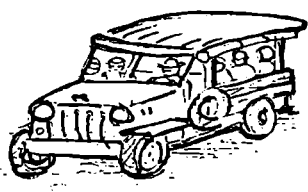
This cow is big.



This carabao is big.



This horse is big.



This jeep is big.



This truck is big.

All these are big.

Vocabulary

Tagakaulo	Tagalog	English
balay	bahay	house
kawuy	kahoy	tree
baka	baka	cow
kalabaw	kalabaw	carabao
kuda'	kabayo	horse
dyip	dyip	jeep
trak	trak	truck

ISBN 971-18-0331-3